



Revista N° 5 - Agosto/2012

Aldea del Pinar



*Cuando el romance floreció en cantares
rimando el verbo con el mar sonoro,
nació un idioma de vocales de oro,
y el castellano conquistó los mares.*

*Le da el latín sus sílabas albares,
la lengua griega su ático tesoro,
y el arabismo rui señor canoro,
rumor de aljibe y trinos estelares.*

*Mas, fue Berceo que al Olimpo sube,
quién dio a la fabla que los mundos mueve,
voz de campana y retumbar de nube.*

*Y hace un milenio que el lenguaje hispano,
-crisol de fuego y madrigal de nieve-,
acuña el sol del pensamiento humano.*

Javier del Granado

(Cochabamba, Bolivia, 1913 -1996)

***Leer y entender es algo;
Leer y sentir es mucho;
Leer y pensar es cuanto
puede desearse***

Colaboran en este número.

*Alberto Ibañez
Ángeles Aparicio Chicote
Antonio-José Viñarás y Domingo
Carlos Lucas Ibáñez
Cristina Manchado Aparicio
Domingo Contreras Camarero
Patro Aparicio Chicote
Raquel Manchado Aparicio
Resu Manchado Aparicio
Olga Gómez Chicote
Teófilo Gonzalez Vila
Víctor J. Campo López*

Rabél de Cuadra

Todos los artículos se publican con el conocimiento y autorización previa de sus autores, a ellos corresponde únicamente su autoría y la responsabilidad de las opiniones vertidas.

Desde la Asociación, nuestro agradecimiento a todos ellos, por su aportación desinteresada de artículos, así mismo agradecer a los anunciantes su ayuda, sin todos ellos no hubiese sido posible esta revista.



Revista N° 5
Agosto 2012

Sumario

- Editorial	3	<i>Un poco de historia</i>	
<i>La foto de portada</i>		- Burgos	
- El románico	4	<i>¿Sabías que?</i>	27
<i>Un románico romano</i>		- La Aldea y sus plantas medicinales	28
- Las tres rejas	6	<i>Herbolario casero</i>	
<i>Entre sabios</i>		- Las malas ideas	30
- Pepe y Pepa	6	<i>Historias de mozos</i>	
<i>Curiosidades</i>		- Relación de socios	31
- Sociedad	7	<i>Asoc. La Veceda y la Muela</i>	
<i>Nacimientos, bautizos, bodas...</i>		- Pasatiempos	4
- El órgano más importante	8	<i>Contra el aburrimiento</i>	
<i>A vueltas con el culo</i>			
- Las fiestas en fotos	9		
<i>Instantáneas 2011</i>			
- Poemas de hoy y de siempre	11		
<i>Un rincón para la reflexión</i>			
- El rincón de Arteto	13		
<i>Todo un "poema"</i>			
- La despoblación en las zonas rurales	14		
<i>Pueblos fantasmas</i>			
- Haciendo jabón	15		
<i>Viejas tareas</i>			
- Una aventura en el río helado	16		
<i>Recuerdos aldeanos</i>			
- A la memoria de Demetrio	17		
<i>Un aldeano de pro</i>			
- Carta de un niño a su padre	18		
<i>Ficción envuelta en realidad</i>			
- Los renglones de la historia	19		
<i>Pequeñas historias aldeanas</i>			
- Ayer y hoy	20		
<i>Fuentes</i>			
- Europa: dificultades y esperanzas	22		
<i>Crisis</i>			
- Los que van marcando huella	23		
<i>Gentes</i>			
- La fragua	25		

Editorial

No es fácil decidir cada año una portada y en este número no iba a ser más sencillo, pero repasando fotos, mientras sufrimos (sufrimos) esta impropia ola de calor de finales de Junio, he querido traerla como tapiz refrescante que nos ayude a templar lo que parece avvicinarse como cálido verano y de paso refresque también las calenturientas noticias económicas que día tras día nos asaltan.

Aunque todos somos conscientes de que atravesamos años duros y que los que se avvicinan no parecen mejores, no vamos a dejarnos caer en el desánimo. Unos reveses económicos no van a doblegar nuestra voluntad, por mucho que nos salgan primas hasta en "Riesgo". Los que ya hemos vivido algunos años (tal vez muchos) sabemos de penalidades y fatigas pasadas y sabemos como pasarlas, dos agujeros nuevos al cinturón, apretar los dientes, trabajar y a otra cosa, el tiempo todo lo cura y en el peor de los casos mata, que bien mirado es el fin de cualquier sufrimiento.

Este año la revista a estado a punto de no publicarse, mejor dicho de ni siquiera formarse. Crisis editorial, en tiempo de crisis general, económica y moral, porque de esto último también hay mucho en esta crisis, aunque de ello se hable menos e incluso excesivamente poco. En la revista, "los mercados" influyen poco, mejor dicho nada, lo que si influye directa y decisivamente es el número de colaboradores, por ello, si a su escasez se une el desinterés de una buena parte y la mala disposición de otros, el combinado resulta demoledor. Si ha todos esos factores se le suman las escasas fuerzas del maquetador, resulta, que el hecho de que estés leyendo hoy estas líneas raya en lo milagroso.

De la crisis saldremos y la revista volverá otro Agosto con una nueva portada, esa es nuestra voluntad y nuestra esperanza.

Víctor J. Campo

El románico.

Cuando elaboré la monografía sobre la iglesia de aldea del Pinar, busqué y rebusqué cualquier vestigio de un posible pasado románico, sin duda influido por la belleza de las iglesias del “románico de la sierra” (de la Demanda), que a todos recomiendo. Una fácil



excursión de verano por su proximidad y que no excluye una estupenda merienda en bonitos paisajes, que merendar es también cultura.

Dado que al sur, en tierras del Duero encontramos también buenos ejemplares de arte románico, he echado siempre en falta su existencia en estas tierras medias, donde por fuerza tuvo que existir y en las que posteriormente se debió perder en favor de otros estilos y tamaños de iglesia. Sin duda el aporte económico de la carretería y su esfuerzo constructor, como puede apreciarse en las iglesias parroquiales de Hontoria, la Aldea y Navas, acabó con el románico anterior. La lucha de siempre, lo antiguo frente al “progreso”, aunque en Hontoria se ha conservado (con buen criterio) la puerta de entrada en la ermita de San Juan, así como la ermita de San Julián, aunque esta última muy deformada y en condiciones precarias, el tiempo ha trabajado en su contra.

Pero lo que hoy quería traer a estas páginas es una curiosa ermita románica de las del Duero, concretamente la de Coruña del Conde, pueblo del que traté en la primera revista, a cuenta del primer “aviador” y en el que un “sae-ta” parece volar al pie de las ruinas de su castillo.

Se trata de la ermita del Santo Cristo, fue construida en fecha no determinada, entre 1073 y 1147, probablemente ya en el siglo XII. Consta de una sola nave encabezada por un ábside recto. La portada se abre en el lienzo sur, aunque se puede observar todavía la existencia de un antiguo acceso cegado tiempo atrás. Todo el edificio está ejecutado en piedra en sillaría de irregular hechura en la que llama poderosamente la atención, la inclusión de piezas extraídas del yacimiento arqueológico de Clunia, que está situado justo a su espalda. La



abierta es de cuchillos de madera y teja. Su interior, simple y austero, carece de toda ornamentación.

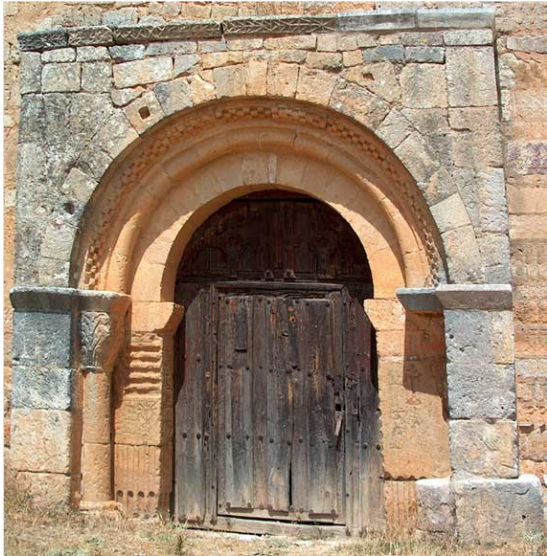
El ábside forma un prisma rectangular de planta casi cuadrada y cubierta a dos aguas. Los paramentos exteriores lucen una arquería ciega de desigual número de arcos en sus diversas orientaciones. En el lienzo oriental voltean tres arquillos que apoyan sobre los machones extremos y sobre las dos semi columnas centrales. De estas sólo se conserva una y el capitel de la otra. Las basas, formadas por una escocia entre dos anillos tóricos, descansa sobre alto podio con remate tronco piramidal.

En el lienzo sur sólo existen dos arcos cuya columna central ha perdido el fuste y la basa. Queda no obstante el capitel decorado con nudo salomónico.

El alero del lienzo meridional tiene su frente liso y el bisel decorado con tacos jaque-

ses. Lo soportan siete canecillos en forma de nacela (moldura cóncava), algunos de los cuales alojan en su escocia figuras humanas o grotescas.

Al igual que el lienzo meridional, el septentrional también presenta dos arcos de rosca lisa y sección rectangular. El fuste de la columna central ha desaparecido, habiéndose conser-



vado el capitel, de supuesta procedencia romana, tallado a base de hojas de acanto.

El alero es similar al meridional con la salvedad de que está sostenido por ocho caneci-



llos.

Pero con independencia de todas estas características lo que más llama la aten-

ción como ya he comentado es el hecho de contener numerosas piedras labradas de anteriores construcciones, y es una buena muestra, de la

facilidad que tiene la piedra para recolocarse, pasando de una a otra construcción, claro que en el caso que nos ocupa la cosa era fácil porque Clunia está a tiro de piedra (y nunca mejor dicho) y sus piedras han sido utilizadas como fácil cantera en muchos kilómetros a su alrededor .



Una vieja conocida, la hexapétala.

El caso es que sus muros albergan piezas procedentes de la vecina ciudad romana. Con ellas se han formado ambas jambas de la portada, algunos canecillos y un buen número de sillares del cerramiento. Se ven estelas funerarias con inscripciones de aquella época y hasta una piedra de amolar.

Cuando bajéis a Aranda, parad un momento el coche y acercaros con una máquina de fotos, merece la pena, tanto si eres un amante del arte románico como simplemente un curioso. Si vas a Aranda a la disco o a un botellón, ni se te ocurra parar, no creo que te interese, además bajarás de noche y no verás nada, claro que... ¡menos verás cuando subas!

Victor J. Campo



Las tres rejas.



Cuantas y cuantas veces en nuestros pueblos nos dejamos llevar por los comentarios de unos y otros, generalmente malintencionados y en el mejor de los casos exagerados, pues bien sabemos que lo que empieza por "una pupa" en un dedo, acaba con el brazo cortado por el hombro. Se ve que la condición humana nos lleva por esos torcidos derroteros, en vez de aquellos rectos, de la información veraz, mucho menos

Las 3 rejas

El joven discípulo de un filósofo sabio le dijo:

—Maestro, un amigo suyo estuvo hablando de usted con malevolencia.

—¡Espera! —lo interrumpió el filósofo —.

¿Ya hiciste pasar por las tres rejas lo que vas a contarme?

—¿Las tres rejas?

—Sí. La primera es la reja de la verdad.

¿Estás seguro de que lo que quieres decirme es absolutamente cierto?

—No; lo oí comentar a unos vecinos.

—Entonces al menos lo habrás hecho pasar por la segunda reja, que es la bondad.

Esto que deseas decirme, ¿es bueno para alguien?

—No, en realidad no. Al contrario...

divertida y que no da lugar a tergiversaciones, porque al fin los hechos, hechos son, el resto son ganas de exagerar o de hacer daño.

Que diferencia de comportamiento con el que predica el sabio filósofo que vemos a continuación.

Rabel de Cuadra



— ¡Vaya! La última reja es la necesidad. ¿Es necesario hacerme saber eso que tanto te inquieta?
—A decir verdad, no.

—Entonces —dijo el sabio sonriendo —, si no es verdadero, ni bueno, ni necesario, sepultémoslo en el olvido.

Curiosidades. Pepe y Pepa.



Pepe

En los conventos, durante la lectura de las Sagradas Escrituras, al referirse a San José decían siempre "Pater Putatibus", simplificado como P.P. Así nació el llamar "Pepe" a los José.

Pepa

La constitución de 1812 se promulgó por las cortes de Cadiz (en plena guerra contra Napoleón) el 19 de Marzo, día de San José, de ahí que el pueblo comenzase a llamarla "La Pepa".



Sociedad.

Nacimientos.



*Samuel Juez Martín
31 de Mayo de 2012*



*Lucia Tauroni Sanz
27-Sep-2011*

Comuniones.

*Unai Revuelta de Pablo
2 de junio de 2012
Aldea del Pinar.*



Bodas.



*Raul Sastre y Mery Sanahuja
16-Julio-2011
Aldea del Pinar*

Fallecidos.



*Maura Martín Sebastián
15/Enero/1925 - 11/Abril/2012*



*Carmelo Manchado Ruperez
Soria 30-5-2012*



*José del Hoyo Guerrero
Burgos 18-3-2012*

¿El órgano más importante del cuerpo?.

Difícil es determinar que parte u órgano de nuestro cuerpo es el principal, cada cual puede pensar en uno de ellos como más importante y muchos dirán que el corazón o el cerebro, pero la realidad es muy otra, atiendan a esta historia que disipará todas sus dudas al respecto.



Cuando el cuerpo fue creado, todas las partes querían ser el jefe.

- El cerebro dijo: "Yo debería ser el jefe, porque controlo todas las funciones del cuerpo y además apporto la inteligencia".

- Los pies dijeron, "Si el cerebro dice ser el jefe, nosotros debemos lo debemos ser con más derecho puesto que cargamos con él y lo llevamos a donde quiera".

- Las manos dijeron, "Nosotras deberíamos ser las jefas, porque hacemos todo el trabajo y cogemos todo el alimento necesario para alimentar a todos los órganos del cuerpo".

- ¿Qué sería de vosotros? protestó el corazón todo enfadado, si yo me paro aquí no se salva nadie.

Y así fueron dando todos sus razones para aspirar a tan digno puesto, hasta que finalmente habló el culo y todos se echaron a reír de sus pretensiones, ante la absurda idea de que él aspirase a ser el jefe.

El culo, ofendido, Entonces, se puso en

huelga, se cerró y rehusó hacer sus funciones, que no por simples dejan de ser importantes. En principio siguió la mofa por tan absurda pretensión y restaron importancia a la su huelga, los distintos órganos siguieron con sus funciones y su eterna discusión y así fueron pasando los unos días, las semanas, hasta que muchos órganos empezaron a fallar; los ojos se enrojecieron, las manos se crisparon, los pies cojearon, el corazón funcionaba con arritmias, los riñones se colapsaron, y el cerebro comenzó a arder de fiebre.

Cuando esta situación se hizo insostenible y ante el riesgo de que todo dejase de funcionar, admitieron a regañadientes que el culo era el órgano más importante y por tanto el jefe. Abandonó su huelga el culo y poco a poco se restableció la normalidad.

De este cuento se desprende una moraleja inmediata.

Moraleja 1: No se necesita ser un cerebro para ser Jefe.

Y otra más reflexiva

Moraleja 2: El trabajo de cada uno es importante para que todo se desarrolle armoniosamente. Un cerebro puede idear las melodías mas hermosas pero necesita del virtuosismo de unas manos para hacerse escuchar.

Gonzalo Gómez Navazo



Las fiestas de 2011 en fotos.



En la Cañada



En la Cañada



Auxiliares de cocina



Disfrazados y sin caramelos ¡Que cosas! Este año ración doble.



Hinchables sí, palomitas no (la crisis)



Los danzantes de Hontoria. El paloteo no debe perderse.



Homo Erectus y sus amigos (¿El bulto bajo la túnica de Pancho es lo que parece?)



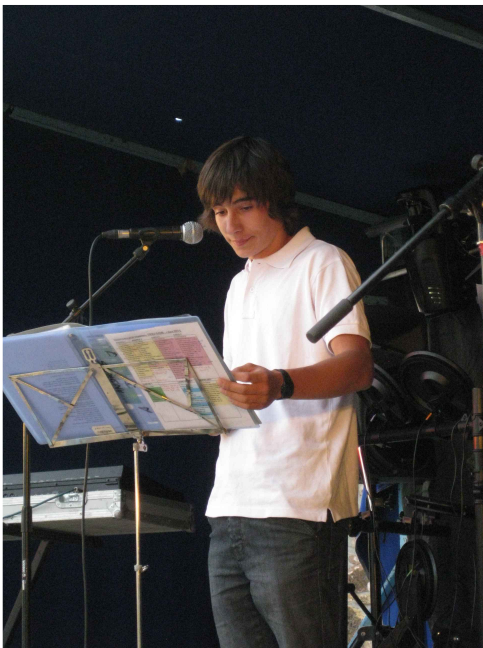
Baile de procesión. El coche estorba y afea la foto.



Los Raques dentro de su pirámide.



Te lo tengo dicho, el día del orgullo gay es el 29 de Junio.



El pregonero y su pregón.



El carro instalado.

Poemas de hoy y de siempre.

El castellano

Cuando el romance floreció en cantares
rimando el verbo con el mar sonoro,
nació un idioma de vocales de oro,
y el castellano conquistó los mares.

Le da el latín sus sílabas albares,
la lengua griega su ático tesoro,
y el arabismo rui señor canoro,
rumor de aljibe y trinos estelares.

Mas, fue Berceo que al Olimpo sube,
quién dio a la fabla que los mundos mueve,
voz de campana y retumbar de nube.

Y hace un milenio que el lenguaje hispano,
-crisol de fuego y madrigal de nieve-,
acuña el sol del pensamiento humano.

Javier del Granado

Cochabamba, Bolivia, 1913 -1996



Fuego

Llega hasta ti en su cálido brasero,
radiante en medio de la oscuridad.
Cuando su frente brilla en la negrura,
las tinieblas se visten
del delicado velo de la luz.
¡Oh qué hermosura! Sus costados lanzan
chispas como confeti de oro,
y son las brasas, en la túnica de la ceniza,
rosas cubiertas de alcanfor desmenuzado
en una noche que creeríamos
que tiene de antimonio las tinieblas
y que son sus estrellas
los ojos lánguidos de las huríes.

Ibn Sara As-Santarini

(España, Badajoz, 1043-1123)

ROMANCE DE LA ESO



Dicen que va en retroceso la enseñanza de la ESO
Comprobarlo un padre quiso
y asaltó, sin previo aviso,
a su hija de quince años,
que, con modales huraños,
con evidente impaciencia,
con tono de displicencia
y prostibulario atuendo,
así le fue respondiendo:

-¿Cuándo vivió Alfonso Sexto?
-No está en mi libro de texto.

-¿Y está Felipe Segundo?
-A ese siempre lo confundo.

-¿Y doña Juana la Loca ?
-En este curso no toca.

-Dí algún monarca absoluto.
-No se da eso en mi instituto.

-¿Y cuándo se perdió Cuba?
-Esta... ¡tiene mala uva!

-Pues dí un pintor español.
-Eso no entra en el control.

-¿No sabes quién fue Picasso?
-No. De esas cosas, yo paso.

-¿Cuándo acabó la Edad Media ?
-Pues vendrá en la Enciclopedia.

-¿Y las Navas de Tolosa?
-¡Me preguntas cada cosa...!

-¿Y qué fue la Reconquista ?
-Si me dieras una pista...

-¿A qué equivalen mil gramos?
-¡Pero si eso no lo damos!

-¿Qué son los números primos?
-Eso tampoco lo dimos.

-¿La ecuación de primer grado?
-Pues tampoco la hemos dado.

-¿Y sabes mucho latín?
-¡Lo dices con retintín...!

-Y tampoco darás griego
-Se escribe raro, me niego.

-¿Quién fue Ortega y Gasset?
-Lo miraré en internet.

-¿No estudias filosofía?
-¿Para qué me serviría?

-¿Y has dado Literatura?
-No sé... No estoy segura.

-¿Quién compuso ' la Odisea ' ?
-No tengo ni zorra idea.

-¿En qué obra sale Calisto?
-No, papá, eso no lo he visto.

-¿Y Gonzalo de Berceo?
-No viene en el libro, creo.

-¿Y Calderón de la Barca ?
-¡Huy, papi, no me seas carca!

-¿Clarín, Baroja, Unamuno...?
-Pues no me suena ninguno.

-¿Algún autor del Barroco?
-De eso sé bastante poco.

-¿Quién fue el Manco de

Lepanto?

-Papá, no preguntes tanto.

-Pero, ¿no leéis a Cervantes?
-¡A ése lo leeríais antes...!

-Lo tuyo, hija, es deplorable...
-Pues he sacado notable

-Y de ciencias, ¿sabes algo?.
-Me voy, que esta noche salgo.

-Pero, entonces, tú ¿qué sabes?
-¡No me esperéis; tengo llaves!

Y el padre quedó perplejo:
al mirarse en el espejo
se notó cara de idiota.
Musitó una palabrota
y fue a meterse en la cama.
Así acaba este epigrama.



El rincón de Arteto.

De todos los loables colaboradores de esta revista, es Alberto "el de la Maura", con diferencia, el más cansino y el más tardío y eso que la competencia es dura, sobre todo entre los Albertos. He de pedirle, rogarle y llorarle que me mande algo suyo en cada número. Lo cierto es que suele acabar haciéndolo, eso sí, tarde, como en este caso, 4/Julio, en que la revista debería estar en la imprenta y encima exigente en el estilo. Ganas me dan de mandarle a ese sitio en que los pepinos amargan, pero reconozco que me tiene pillada la medida, una debilidad, y año tras año le perdono sus tardanzas y sus emails llenos de imprecaciones y tacos, calibre 4R y es que Alberto solo es apto para mayores con reparos.

En fin, aquí os dejo una de las nuevas criaturas, de su próximo poemario.

Víctor

"Un miércoles de mayo"

*Ocho menos cuarto, debo fabricar
veinticinco minutos atardecidos
esperando a una bella amiga mía
y me tomo un verdejo bastante frío
mientras ojeo las páginas arrugadas
de un periódico que hace equilibrio
sobre la esquina de una barra negra
donde mi copa huye del bullicio
proveniente de la terraza contigua,
hasta que un chico canoso y calvito
luciendo la equipación del Barca
entra raudo pero con aire cansino
y pregunta a la camarera: ¿Me das,
un vaso de agua? Ella da un giro
se aleja... Mientras él, espera serio
con un balón, bajo el pie, descolorido
por el pavimento rojo de la cancha
(ubicada frente a este café tan fino)
allí emula a Messi, con su impedimento*

*que casi todo el mundo ha percibido,
menos la pelirroja que porta el vaso
depositándolo con tal desatino
que hace un sonido estrepitoso,
volviendo su cuerpo sinuoso y mezquino
para no oír su parco agradecimiento.
Él lo bebe solamente de un traguito
y se esfuma por la puerta del estadio
buscando en el parque al resto de los niños
a pesar de que él rondará los cuarenta años.
Entra una pareja, ambos muy bien vestidos
la camarera antes tan hostil, ahora
saca su rostro dulce del frigorífico,
la sonrisa escupidora de lisonjas
y entonces suena el timbre del móvil mío...
(María está llegando) -¿Qué te doy, disculpa?-
-Uno con cuarenta- (Y ella a mí, mucho hastío).*

Alberto Ibañez



La despoblación en las zonas rurales.

La desertización del medio rural es alarmante, afecta en España sobre todo a la Meseta Central: Soria, Guadalajara, Ávila, Burgos, Zamora... y también Teruel, Huesca, etc. Provincias de clima frío, zonas de interior, con poca industria y cada vez menos agricultura y ganadería.

En nuestra provincia de Burgos la población rural está envejecida, han sido abandonados 64 pueblos, son los llamados pueblos del silencio. Las escuelas se han ido cerrando por falta de niños, no hay relevo generacional. Delibes decía que el éxodo rural era un fenómeno universal e imparable, y que cada vez que una casa o una escuela se cierra es dar un portazo al futuro.

En algunos pueblos al ser pocos los habitantes no llegan los servicios, y como no llegan los servicios son cada vez menos.

¿Por qué nuestra gente se ha marchado de su lugar de origen? Las causas creo yo han sido numerosas: la dureza del clima, la falta de industrias, la desaparición de la actividad relacionada con la extracción de la resina y las fábricas derivadas de ellas, los estudios de los hijos, falta de trabajo sobre todo de la mujer, desaparición del ferrocarril, etc.

Los pueblos no van a desaparecer, sino que se van a transformar. **CONTRA LA DESPOBLACIÓN, REPOBLACIÓN.**

Los pueblos ofrecen proximidad a la naturaleza, tranquilidad, silencio, también soledad, no hay atascos, prisas, ni el ajetreo de la ciudad.

¿Cómo se puede conseguir la repobla-

ción?

- Preservando el rico patrimonio cultural, natural y arquitectónico que poseen, promocionándolo y difundiendo.



- Aprovechando mejor los recursos con los que cuentan.

- Mejorando los servicios sociales, especialmente la sanidad así como las infraestructuras.

- Dinamizando la economía, atrayendo inversiones.

- Apoyando iniciativas puntuales e innovadoras.

- Promocionando el turismo rural y ecológico.

- Dar facilidades en la construcción de viviendas.

Es probable que hoy, que se puede trabajar a distancia con internet y el teletrabajo, sea posible que los pueblos dejen de ser no solo un lugar donde poder retirarse cuando uno se jubila o escaparse el fin de semana, sino la esperanza del futuro.



Cristina Manchado Aparicio

Haciendo jabón.

Hasta hace unos años en la mayoría de las casas del pueblo se hacía el propio jabón. Éramos por necesidad bastante autosuficientes y poco consumistas, y también, diríamos hoy, “ecologistas”, ya que “reciclábamos” toda la grasa usada para freír y aprovechábamos el sebo o la manteca que sobraba de la matanza.

Este jabón casero era natural y lo empleábamos para todo: Lavar la ropa, limpiar la casa, lavarnos el pelo y asearnos.

Necesitábamos:

- Un recipiente de barro o metal (ahora lo hacen en plástico)
- Un palo para dar vueltas.
- 500 gramos de sosa caustica que comprábamos en la droguería de Hontoria.
- 3 litros de agua.



- 3 litros de aceite, colada para quitarle las impurezas, la mayoría de las veces lo sustituíamos por manteca.

- Un cajón de madera rectangular de unos 10 o 12 centímetros de alto.
- A veces echábamos un chorrito de añil (o azulete) para que saliera más blanco.

Modo de hacerlo:

En el agua vertemos la sosa (y no al revés) con mucho cuidado, la sosa caustica es muy corrosiva, hay que evitar que entre en contacto con la piel, se daba vueltas hasta su disolución.

Se deja enfriar 2 o 3 horas y se añade lentamente el aceite. Lo movemos con el palo siem-

pre en el mismo sentido (, de lo contrario se puede cortar) hasta que espese, puede tardar más de media hora.



Una vez cuajado se vuelca en el molde de madera en el que hemos puesto unos papeles de periódico o un poco de harina para que no se pegue.

Se deja en reposo un día como mínimo y se desmolda. Con un cuchillo lo partimos en trozos y ya está listo.

Una vez partido lo dejábamos unos días para secarse.

Este jabón no lleva colorantes, ni aditivos químicos, no reseca la piel y cura las heridas ya que tiene efectos cicatrizantes y no contamina.

Patro Aparicio Chicote



Una aventura en el río helado.

Recuerdo que era un sábado de febrero, a los pocos días de haber cumplido los ocho años. Como la mayoría de fines de semana, aquel también fuimos a la Aldea, a casa de los abuelos. Bien que soleado, fue un mes gélido como, por otra parte, suele ser habitual en nuestra tierra en esas fechas. Aquel día, después de comer, me encaminé a casa de la tía Pepa, pues también habían venido Marcial y David. Como tantas otras veces, nos dispusimos a planear la aventura de esa tarde. Podría habernos dado por acometer cualquier travesura, por explorar una zona de pólipos en plenos chapazales o por hacer alguna picia a Tarugo, el perro de Piedad. Pero no, pues sabíamos por Félix de Berta, que el río estaba completamente helado, y allí dirigimos nuestros pasos, no sin antes pasar por el casillo del tío Aniceto, con el fin de tomar prestada una piqueta, herramienta imprescindible para los expedicionarios del polo.



Entre bromas, bajamos riéndonos hacia el molino de Roque, saltando la tapia del cercano de Juan Chicote, el cual atravesamos en dirección a El Carrizal. En ese tramo de río, donde nos pareció, decidimos iniciar la caminata sobre el hielo, desprendiéndonos antes de los abrigos. El primero en pasar fue Marcial, al que yo seguí. David, dos quintas menor que nosotros, no llegó a entrar, pues, justo en ese preciso instante, la gruesa capa de hielo se partía bajo nuestros pies. Los dos nos hundimos, irremediabilmente, hasta la cabeza. Entre gritos

y chapoteos, Marcial logró alcanzar una rama, al punto que yo, más próximo a la orilla, clavaba en ella la piqueta. David, presto, agarró mi mano derecha, en tanto que yo, por mi parte, tendía a Marcial la izquierda. Si no fuera por lo glacial del agua, diría que salimos tan rápido como gatos escaldados; tumbándonos, seguidamente, en la hierba, hasta recuperar el resuello. Después, nos desvestimos y, tras escurrir jerséis y camisas y golpear contra un árbol los pantalones, lo tendimos todo en unas zarzas, esperando que el débil sol invernal y vespertino, hiciera el milagro de secarlo. En calzoncillos, correteamos felices por el prado, pues, cuando se tienen ocho años, no hay lugar para las penas ni las pulmonías.

Al comenzar a atardecer, resolvimos vestarnos e ir al pueblo, que no a casa, aunque muy incómodos ya con la ropa mojada, tan pegada a los costillares. Pero, como no podíamos presentarnos así en nuestros hogares, acordamos entrar en el domicilio de la tía Remedios, a la que pedimos auxilio. Ella, comprensiva, nos llevó a la parte trasera de aquella mansión arcada que compartía con la tía Manuela, concretamente a la cocina de campana, o de chimenea cónica como se dice ahora, donde había encendido un agradable fuego en el que poder secarnos. Nos dio de merendar y nos contó alguna historia, de las muchas que sabía, para tenernos entretenidos. Aunque, algo extraño, no debía de estar Alberto ese fin de semana, pues si no, hubiera permanecido también allí con nosotros, al igual que su madre, Maura, siempre tan atenta.

Próxima la hora de la cena, no nos quedó más remedio que, cabizbajos y todavía remojados, dirigirnos hacia las casas de nuestros respectivos abuelos. Tras despedirnos en la calleja del tío Gregorito, traspasé sigiloso el umbral de la morada y, evitando la cocina, entré en la gloria, sentándome en el sofá, junto a mi hermana, que entonces contaba con seis años. El abuelo Paco, como siempre, permanecía sentado en una silla ¿jamás lo ví arrellanarse en el tresillo, a excepción de la jornada

en que falleció. Yo, calladito, no como de costumbre, intentaba pasar desapercibido. En la te-



levisión, estaban echando un documental de animales marinos y, el abuelo, preguntó que qué bicho era ese que parecía un cochino, a lo que respondió mi hermana que una foca; replicando yo, acto seguido: ¿No, lista, es una morosa, como tus amigas. Ya se lió la cosa. Me empujó y, enseguida, notó la mojadura, llamando a gritos a mi madre para decirle que estaba empapado y que, acaso, me habría orinado. Yo, acorralado, mentí y dije que sí, que era eso, mientras se extendía la mancha de humedad por el skay del sillón. Pero, mi madre, extrañada, comenzó a palparme, comprobando que to-

do mi ser estaba calado de pies a cabeza. No resistí el interrogatorio y, finalmente, confesé. Durante un tiempo, pasé a ser denominado en la familia como 'Ton río', pues mi primo Óscar, que no tenía todavía los dos años, con su lenguaje de bebé, en una suerte de figura retórica consistente en la supresión de varios vocablos y fonemas dentro de una misma oración, resumió en dos palabras la frase 'Antonio se ha caído al río'.

Al día siguiente, mis dos amigos aventureros y yo no pudimos vernos, ya que estábamos castigados de por vida. Al regresar a Aranda y como acostumbrábamos, paramos en casa de mi tío Javier y de mi tía Maribel, de grato recuerdo, a quienes también se contó la peripecia, mientras yo escuchaba avergonzado las risas de mi tío y las advertencias generales de que debíamos ser más responsables. Si bien, poco me duró la reprimenda, pues, pocos años después, los tres aventureros, determinamos medir la profundidad de la olla de Pozairón cuando se encontrara helado. Pero ésta, es otra historia...

Antonio-José Viñarás y Domingo

A la memoria de Demetrio (Un aldeano de pro).

*Siempre dispuesto maestro
siempre alegre y servicial,
un currante infatigable
y ayudando a los demás*

*Recuerdo tus ojos vivos
llenos de brillo y bondad,
tu cigarrillo en los labios
y tu afán por ayudar*

*Siempre fuiste generoso
perspicaz e inteligente,
de carácter valeroso
y con un gran don de gentes*

*Tus yernos fuimos tus hijos,
pues solo tuviste hijas
que criaste desde niñas
para hacernos sus maridos*

Recorriste todas líneas,

*fuiste amigo de los voltios,
de los wátios y los ohmios
de todo tu territorio*

*Electricista devoto,
a lo largo de tu vida
miles de cables montaste
sin el menor equivoco*

*Tu les llevaste la luz
a muchos miles de hogares,
les alegraste la vida
con tu humor y tus modales*

*Trabajador competente
compañero en el trabajo,
intuitivo, inteligente
siempre ayudando en el tajo*

*Y bueno con tu familia
con tus amigos y gentes*

*que te aprecian y te estiman
siempre contentos de verte*

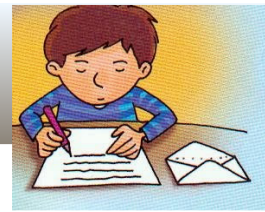
*Hombre recio castellano
curtido por todos vientos
del aire de nuestra tierra,
castellano recio y llano*

*Y siempre noble y honrado
como los hombres de pro,
justo y noble en tu interior
como los héroes de antaño.*

*Hoy nos dejas, mas te quedas
Siempre estarás con nosotros
Presente en nuestra memoria
Como un buen hijo
de La Aldea de Hontoria.*

Pedro Pérez (13.12.2011)

Carta de un niño a su padre.



Difícil resulta en todo caso la educación de los hijos, sobre todo de los propios, pues es más fácil ver los defectos ajenos y más fáciles de aplicar correctivos y directrices cuando no entra en juego la propia sangre. Los consejos que siguen, escritos como una carta imaginaria de un niño a su padre, pueden resultar obvios y todos los padres se sentirán identificados con ellos y firmemente creídos de que en su caso, son precisamente de justa aplicación, pero... vuélvelos a leer despacio y recapacita, no vaya a ser que en la primera lectura no profundizases lo suficiente.



No me des todo lo que te pida. A veces solo pido para ver hasta cuánto puedo recibir.

No me grites. Te respeto menos cuando lo haces, y me enseñas a gritar a mí también, y yo no quiero hacerlo.

No des siempre órdenes. Si en vez de órdenes a veces me pidieras las cosas, yo lo haría más rápido y con más gusto.

Cumple las promesas, buenas o malas. Si me prometes un premio, dámelo; pero también si es castigo.

No me compares con nadie, especialmente con mi hermano o hermana. Si tú me haces lucir mejor que los demás, alguien va a sufrir, y si me haces lucir peor que los demás, seré yo quien sufre.

No cambies de opinión tan a menudo sobre lo que debo hacer, decídete y mantén esa de-

cisión.

Déjame valerme por mí mismo. Si tú haces todo por mí, yo nunca podré aprender.

No digas mentiras delante de mí, ni me pidas que las diga por ti, aunque sea para sacarte de un apuro. Me haces sentir mal y perder la fe en lo que me dices.

Cuando yo hago algo malo no me exijas que te diga el "por qué lo hice". A veces ni yo mismo lo sé.

Cuando estés equivocado en algo admítelo y crecerá la opinión que yo tengo de ti. Y me enseñarás a admitir mis equivocaciones también.

Trátame con la misma amabilidad y cordialidad con que tratas a tus amigos; ya que por ser de la familia no quiere decir que no podamos ser amigos también.

No me digas que haga una cosa que tú no haces. Yo aprenderé y haré siempre lo que tú hagas, aunque no lo digas; pero nunca haré lo que tú digas y no hagas.

Cuando te cuente un problema mío no me digas "NO tengo tiempo para tonterías" o "eso no tiene importancia". Trata de comprenderme y ayudarme.



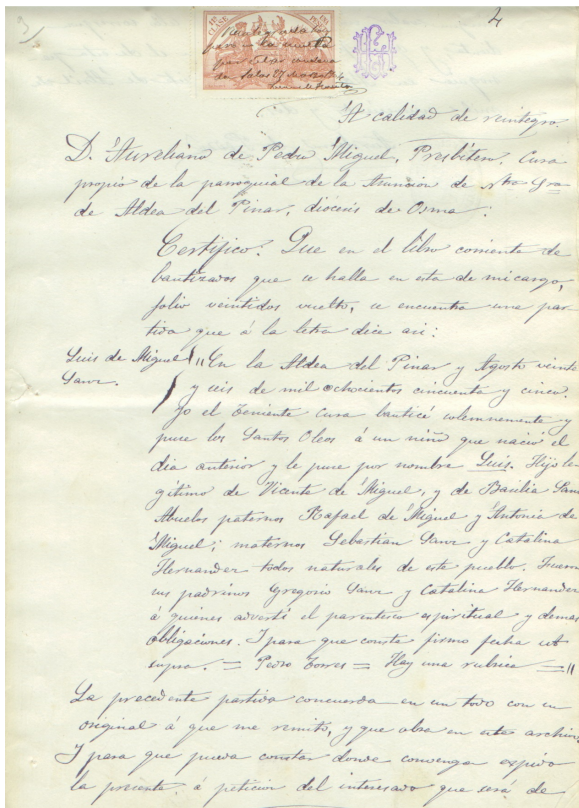
Quiéreme y dímelo.

Abrázame, necesito sentirte mi amigo, mi compañero a toda hora.

Los renglones de la historia...

Por los años de 1900, ejercía de cura párroco en la Aldea, D. Aureliano de Pedro Miguel. Este cura es recordado todavía por algunos de los vecinos actuales, por lo que en atención a esta circunstancia, os reseño unos certificados de nacimiento y bautismo, cuyos nombres probablemente signifique algo para los más mayores.

Dice D. Aureliano, que es cura párroco de la parroquia de la Asunción de Nuestra Señora de Aldea del Pinar, de la diócesis de Osmá, que:



“En el libro corriente de bautizos que se halla en esta de mi cargo, folio veintidós vuelto, se encuentra una partida que a la letra dice así:

LUIS DE MIGUEL SANZ, en la Aldea del Pinar, y agosto a veintiséis de mil ochocientos cin-

uenta y cinco, yo el teniente cura bauticé solemnemente y puse los santos oleos, a un niño que nació el día anterior y le puse por nombre LUIS. Hijo legítimo de Vicente de Miguel y Basilia Sanz. Abuelos paternos Rafael de Miguel y Antonia de Miguel; maternos Sebastián Sanz y Catalina Hernández, todos naturales de este pueblo.

Fueron sus padrinos, Gregorio Sanz y Catalina Hernández, a quienes advertí el parentesco espiritual y demás obligaciones Y para que conste firmo y fecho. La presente partida concuerda en todo con su original a que me remito y que obra en este archivo.

Así mismo, dice D. Aureliano, en otra certificación, que el día siete de abril de mil ochocientos veinticinco, se bautizó a un niño, que se puso por nombre VICENTE FERRER DE MIGUEL DE MIGUEL, hijo de Rafael de Miguel y Antonia de Miguel.

Abuelos paternos Juan de Miguel Plaza y María de Miguel Navazo, esta natural de Navas. Abuelos maternos Baltasar de Miguel Parra, natural de esta y Catalina Teresa de Miguel, natural de Hontoria del Pinar.

Carlos Lucas Ibáñez

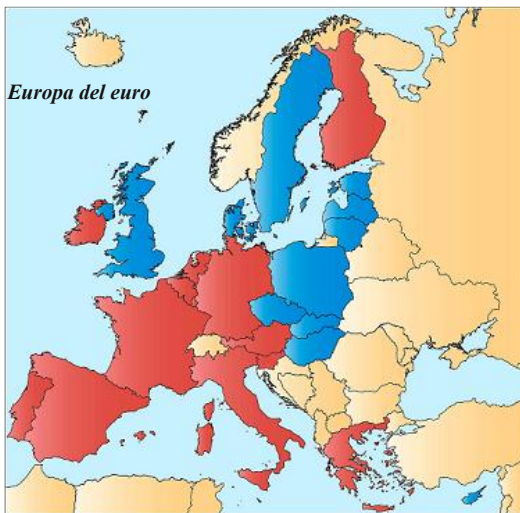
Ayer y hoy. Fuentes.





EUROPA: DIFICULTADES Y ESPERANZA.

En estos momentos no habrá ya nadie, por muy alejado que se halle de las noticias sobre economía y política, que no sepa que nos jugamos mucho en Europa y con Europa. Somos histórica, culturalmente, Europa desde que Europa lo es, aunque hayamos vivido ajenos a ella durante siglos. Desde 1986 pertenecemos a esa realidad económica, administrativa, política que es la todavía naciente Unión Europea, sometida ahora a fuertes tensiones que ponen en riesgo su futuro y que son, paradójicamente, a la vez



la gran ocasión para consolidarla y perfeccionarla. El origen de la actual Unión Europea se sitúa en 1950 cuando se constituye la Comunidad Europea del Carbón y del Acero integrada por seis países: Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos. Entre los promotores de esta Comunidad, los llamados “padres fundadores” de Europa, están las extraordinarias figuras de Konrad Adenauer, Alcide de Gasperi, Jean Monnet y Robert Schuman. Tras la terrible experiencia de las dos Guerras Mundiales, estos “padres fundadores” se propusieron un objetivo concreto, práctico, una actuación común en la producción del carbón y del acero para así superar uno de los motivos de los más graves conflictos entre Francia y Alemania y hacer “imposible” una nueva guerra. Pero ellos, al mismo tiempo, consideraban que el “alma” de Europa era una herencia cultural y espiri-

tual común: la cristiana, sin la que no se explicaría ni siquiera la misma Ilustración racionalista y secularizadora.

Europa es, como se ha dicho, un concepto histórico y cultural más que geográfico y son muy diversas sus raíces, como señalaba Juan Pablo II en un importante documento: el pensamiento griego, el Derecho romano, las aportaciones de los pueblos celtas, germanos, eslavos, ugrofineses, la cultura hebrea y el mundo islámico. Pero, siendo esto así, no cabe duda de que ha sido la tradición judeo-cristiana la que ha armonizado, aglutinado y fundamentado todas esas corrientes sobre unos valores que tienen en la fe cristiana su más sólido soporte, así como su verdadera plenificación. Lo cristiano no es sino lo humano redimido y plenificado por la acción redentora de Cristo. Los valores cristianos, que son valores humanos, son por tales, a la vez, valores racionales, comunes y, por lo mismo universales. El que Europa hay difundido esos valores por todo el mundo, no quiere decir que haya sido Europa la que los ha hecho universales, sino que, a la inversa, han sido esos valores, de suyo universales, los que han impulsado la

vocación universalista de Europa. Esos valores tienen hoy su expresión más visible en los derechos humanos, cuya raíz y fundamento no puede ser otro que la dignidad absoluta de cada persona humana. En la defensa de esta dignidad, cuyo más sólido soporte proporciona el cristianismo, ha de ver Europa su más alta misión y grandeza. Todos esos valores lo son, en efecto, para todos





se descubrieran en Europa?

La grave crisis económica que afecta a todo el mundo y de modo muy especial a Europa tiene sin duda sus últimas raíces, aunque muchos ni siquiera estén capacitados para advertirlo, en una aun más grave crisis moral, de valores. Europa parece avergonzada de su

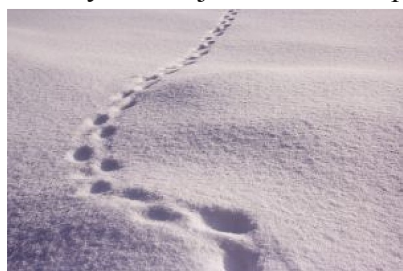
los hombres, aunque hayan tenido en Europa su primera proclamación. ¿Se le ocurriría a alguien decir que los antibióticos sólo valen para los europeos por el hecho de que

propia historia, sin valores, hundida en una egoísta decadencia demográfica, como si estuviera a punto de despedirse de la Historia (decía Benedicto XVI), sin impulso para un proyecto de futuro. Pero una vez más, este dramático presente marca justamente la hora de la gran recuperación, tarea a la que deben sentirse acuciantemente convocadas las que se han llamado “minorías creativas”. Entre ellas deben sentirse de modo especial obligados a estar quienes se consideren cristianos, como lo fueron los admirables fundadores de Europa y entre los que alguno, como el fundamental Schuman, tiene abierta ya su causa de beatificación. ¡Adelante, Europa!

Teófilo González Vila

Los que van marcando huella.

En una zona como la nuestra, en la que todos los inviernos nieva, y algunos más que otros, no es difícil imaginarnos, cuando andamos por la nieve, cómo se van marcando las pisadas y van dejando huellas que nos identifican



a cada uno. Si son profundas o no, grandes o pequeñas, de paso corto o largo, nos dicen si ha pasado por allí un hombre o mujer de peso, adulto o joven y si va deprisa o despacio. Mas aún, cuando son varios los que tienen que hacer un trayecto determinado, los primeros son los que tienen que abrir huella, hacer camino o una senda por donde puedan transitar los que vienen detrás. Esto me recuerda cuando de niño nuestros padres nos hacían una senda para poder ir a la escuela o la iglesia.

Pensando en tantos valores que nos dejaron nuestros mayores, no puedo por menos de hacer una comparación con esas huellas de la nieve. Ellos marcaron en nuestras vidas una ma-

nera de ser, que no se puede borrar, va con nuestro ser, son esas actitudes y valores que hay que tener en la vida para ser persona, hacer pueblo, familia, para hacer historia, nuestra historia; sin ellos no somos nada, sólo hojas que lleva el viento.

Son muchos los que ahora, con nombres y apellidos podría señalar. ¡Cuántas cosas y anécdotas podría contar que me han ayudado a ser más persona!, pero cada uno tenemos en nuestra memoria los nombres más significativos. Si quieres, sólo como un botón de muestra, no tienes mas que ver los cinco números de nuestra revista y verás reflejados tantos nombres que lo corroboran.

Destacaría que una huella muy importante que nos han dejado es la “honradez”, algo que va muy innato con nuestro ser castellano y que nos identifica como nobles y sinceros. Nos gusta llamar al pan, pan y al vino, vino. En el “trabajo” son de los mejores, y más aún en los tiempos pasados que los medios eran bastante inferiores a los de ahora. Trabajos duros en el invierno, y en el verano de sol a sol, ¿remunerados?, ni eso siquiera. Sirvieron, no sólo para sa-

car una familia adelante, sino para marcar esa huella de un trabajador digno, que eleva a su persona y engrandece a la comunidad, dígame familia, pueblo o nación. Ellos sí que superaron crisis que eran mucho peores que las de ahora.

Fueron bien duros, capaces de hacer frente a muchas adversidades. Sabían conformarse con todo, mucho o poco, no manifestaban su descontento cuando las cosas les salían mal. Se las tragaban todas. Hasta sabían disimular el dolor con una sonrisa. Al ver esto no podías por menos de imitarles en su “paciencia y resignación”.

Por decirnos alguna más os cuento cómo he observado que la naturaleza, sus montes, pinos, ríos, les envolvía de tal manera, que era parte de su vida. ¡Qué me cuentan ahora los ecologistas, comparando a estos hombres y mujeres que han nacido y crecido en el campo! Lo aman como algo propio.

Un distintivo de nuestros mayores ha sido también esa generosidad para dar lo que tenían, a veces desde el anonimato. Serviciales como nadie, si había que prestar algo para cocinar o si había que ayudar en la recolección o dejar una yunta, allí estaba el vecino para que nadie se sintiera solo o desprotegido. Y si esto era en lo cotidiano, no te digo nada en las fiestas, que lo eran de todo tipo y en cualquier tiempo: patronales, acontecimientos familiares, las idas y llegadas de los carreteros, bodas, etc. Una que recuerdo con mucha alegría eran los remojones; se hacían en familia, allí se repartía trabajo, comida y lo demás, sobre todo la alegría y estar bien unidos. Así podríamos ir diciendo mucho más y nos quedaríamos cortos.

Hasta aquí no he hecho mas que señalar las huellas del zapato, pero ¿ya os habéis preguntado de donde le salía la fuerza al pie? Yo diría que para ser así las personas y la sociedad, una influencia muy fuerte les venía del sentido de fa-



milia, que era sagrada, y más la de corte matriarcal donde la madre o la abuela, eran el centro y motor de todo. El maestro y el cura jugaban un papel muy importante. Había un cal-



do de cultivo que era como algo inerte en la vida cotidiana, como una fuerza que hace andar sin que se note, esta la tenían los oficios y ambiente que en torno a ellos se creaba, el panadero en su horno o cocedero, el herrero, el esquilador; la carpintería, zapatería, bodegas o cantinas. Todos eran los “mentideros de la villa” donde se pasaban las largas horas del invierno y se aprendía de todo.

Estos son los que han marcado huella, valores diría yo, que hoy no existen, porque no existen aquellos protagonistas, porque son cosas que no se logran de la noche a la mañana. Hoy andamos muy deprisa, no hay tiempo para nada, los problemas los resuelven las máquinas, pero están lejos del calor humano. Es verdad que las circunstancias son distintas, pero los valores, no, estos están siempre por encima de ellas.

Esas huellas son más que unas simples cualidades o formas, son valores innatos a las personas, que a su vez han sabido transmitir y hemos recogido con alegría, aunque no sé si lo hemos asimilado del todo y si hacemos puente para las próximas generaciones. Algo tenemos que hacer para que no se pierda la senda y otros sigan el camino. Ellos pisaron muy fuerte y por eso hay podemos seguir su senda, aunque no haya carros, pero sí coches, aunque nieve menos, pero hay un camino que andar.

Domingo Contreras Camarero.

La fragua.

Ya que en la sección "Ayer y hoy" de esta revista, van las fotos de las fuentes vieja y nueva, he querido traer también las de la fragua, pero claro, en lo de ayer solo tenía cabida el solar que en su día ocupó la antigua y no es precisamente una foto bonita, pero me vino a la memoria una transcripción que en su día hice sobre el contrato que en Navas se le hace al herrero, a mediados del XIX, donde se le fijan condiciones y precios.

La fragua de Navas, al igual que la de la Aldea, como era costumbre, pertenecía al pueblo y el herrero ejercía en ella su oficio, bajo unas condiciones selladas por un contrato, como el que se reproduce a continuación.

Como puede verse tanto el edificio co-

mo todos los utensilios y herramientas de la fragua pertenecían al pueblo, el herrero lo recibía en préstamo y se comprometía a su cuidado y devolución al final del período de prestación de



sus servicios (un año, generalmente renovable).

Esta forma de ejercer oficios por parte de los profesionales, era la común en aquellos años y anteriores, abarcando desde el pastor al médico del pueblo y pasando por vinateros, cirujanos (barberos), boticarios, veterinarios (albéitar), etc.

Sirva pues la siguiente transcripción como una curiosidad histórica que nos acerca a la forma de vivir de nuestros antepasados recientes y de paso, una excusa perfecta para incluir algunas fotos de la bonita fragua aldeana, de la que debemos sentirnos orgullosos.

Olga Gómez Chicote



Trato del Herrero Simón Ruiz Año de 1852

Digo yo Simón Ruiz residente en este lugar de Navas como por esta obligación que otorgo, me obligo a servir a este dicho pueblo por el oficio de herrero en el preste año de 1852 Que da principio el día diez de Enero de dicho año y su fin igual día de 1853 – bajo de las condiciones siguientes.

1ª Que me obligo a componer todas las rejas de los vecinos y habitantes de este nominado pueblo, como también todo pertrecho de arado como son Barzon, Navija, Belortas y demás que se ofreciese para la utilidad del arado sin cobrar cosa alguna por dicho concepto, si no es el salario que a continuación se nominará.

2ª Que tampoco he de cobrar cosa alguna por la compostura de las azadas grandes, ni de hacer las pequeñas de mano y componerlas y si solo cobrare por la hechura de las azadas y azadones grandes, que no pasara de cuatro reales.

3ª Que también soy obligado a la hechura de manos de ana encevicadoras a cada un

vecinos sin cobrar cosa alguna, y las demás exigiere como consta a la tarifa que a continuación se demarca.

4ª También estoy obligado a responder según quedan de mi cargo de las herramientas que se hallan en la fragua entregándolas al final este Esra con igual peso que las que he recibido y consta en el Inventario.

5ª Que por cuyo trabajo arriba expresado se obliga las Señora Justicia y vecinos a darme catorce fanegas mitad trigo y centeno cobrado en las eras en proporción de rejas según procederá por repartimiento Y cuarenta reales en dinero siendo por mi cuenta el pago de bórica, facultativos y como y de más apechos con arreglo a un avisante.

A cuyo cumplimiento obligo su persona y bienes con el Poderío necesario y bajo ejecutiva, el que firmo con los Sres de Justicia en Navas y Enero, 10 de 1852 que yo el fiel de fechas certifico.

Tarifas que cobrará el herrero por las herramientas siguientes

Primeramente por hacer una reja nueva cuatro rs. == Calzarla 2 rs. == Revoco un Rl ==

Por hacer una hacha nueva cuatro rs.

Ytem por hacer una Barrena gorda un rl y mº, calzo 6 qtos Revoco 3 qtos==

Ytem por hacer una Barrena de calzadera 1 rl == calzo 4 qtos
= Revoco 2 qtos==

Ytem Barrena de cimientos lo mismo qe la anterior ==

Ytem Barrena de Morreones Ydn ==

Ytem por hacer una guvia grande 2 rs. Calzo 1 Revoco 4 cuartos

Ytem escoplo plano Igual que la anterior

Ytem escoplo de esquinal Ydn

Ytem un par de chavetas y morreones un r.

Ytem una encevicadura cuatro cuartos

Ytem clavo de labrar tres cuartos

Ytem por hacer un zincho un r, pegarle o alargarle 3 cuartos

Ytem por hacer un botador cuatro qtos, compostura dos ==

Ytem por hacer una azuela de martillo real y medio, calzo 6 cuartos

Ytem por una de mano un rl, calzo 6 cuartos

Ytem por un clavo tragadero un cuarto y así en proporción los pequeños y chillones.

Es copia del que se haya en el anterior libro de acuerdos



Como fiel de fechas (firma Andrés Escribano)



Burgos. ¿Sabías que...?

¿SABIAS QUÉ?

Se está celebrando en Oña, población al norte de Burgos, la XVII edición de Las Edades del Hombre. Ha comenzado en junio y finalizará el 4 de noviembre.

La exposición de arte sacro tiene como argumento la vida consagrada en la iglesia y se destacan las 138 piezas de arte religioso. Se ha elegido el Monasterio de San Salvador que celebró el año pasado (1011-2011) su milenario y fue fundado por el conde castellano Sancho García, nieto de Fernán González.



En el pueblo de Castrillo de la Reina, representa a principio del mes de agosto en el atrio de la iglesia, por los vecinos del pueblo, la obra de teatro de Lope de Vega "El bastardo Mudarra" basada en la tragedia de los Siete Infantes de Lara.

Llevan más de 20 ediciones y todo el pueblo se vuelca en ella.

¿SABIAS QUÉ?

En el Monasterio de Santa María la Real de Huelgas de Burgos, que fue fundado por el rey Alfonso VIII de Castilla y su mujer Leonor de Inglaterra, se encuentra el Museo de Telas Medievales, que es la mejor colección de tejidos civiles de La Edad Media.

El trofeo más importante y valioso de este museo es el Pendón de Las Navas de Tolosa, que fue arrebatado a los musulmanes en esta batalla, la más importante de la Reconquista, hace

justo ahora 800 años, tuvo lugar el 16 de julio de 1212.

¿SABIAS QUÉ?

El libro de Pio Baroja "El Escuadrón del Brigante" que forma parte de la serie Memorias de un hombre de acción, trata de la guerra de la Independencia y su lucha contra los franceses, narra con una prosa limpia y clara: las batallas, emboscadas, marchas... de los guerrilleros y el cura Merino y describe admirablemente lugares como Salas, San Leonardo y sobre todo la Batalla de Hontoria.

¿SABIAS QUÉ?

Burgos es la provincia con más provincias limítrofes de toda España: Cantabria, Vizcaya, Álava, La Rioja, Soria, Segovia, Valladolid y Palencia.

Tiene unos 180.000 habitantes, y cuenta con un amplio conjunto monumental, siendo el más importante su catedral gótica, que junto con los yacimientos de Atapuerca y el Camino de Santiago han sido declarados por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad.

¿SABIAS QUÉ?

La provincia de Burgos posee un variado conjunto de paisajes y ecosistemas. Desde páramo, sierra, meseta, ribera etc., hay pueblos en el Valle de Mena que no alcanzan los 300 m. de altitud sobre el nivel del mar y otros en el Valle de Valdelaguna con pueblos como Huerta de Arriba, Tolbaños de Arriba con más de 1250 m. de altitud y la Aldea con 1.087 m.

La comarca de Pinares, a la que la Aldea pertenece, está localizada al sureste de Burgos y noroeste de Soria, tiene uno de los Bosques-Modelo más importantes de Europa.

CONCLUSION: Creo que por todas estas cosas y muchas más, merece la pena visitar nuestra provincia.

Raquel Manchado Aparicio.

La Aldea y sus plantas medicinales.

Cuando estoy en La Aldea, una de mis aficiones favoritas son los paseos.

“Las rutas” que se suelen seguir en estos paseos son variadas: El camino de las Nieves; la carretera hasta la piscina; la lastra; el Camino de San Cibrían; por el molino hasta el pinar o la fuente La Raposa, etc., etc.

En todas ellas hay rincones para disfrutar, colores, olores y sonidos que cambian con las estaciones y, aunque repetidos, nunca cansan. Últimamente se echa de menos a los baños de ovejas que desgraciadamente han desaparecido.



Pero hoy quería comentar algunas de las plantas, árboles o arbustos que hay en La Aldea o sus alrededores y que disfrutamos en estos paseos, siendo desde abril a septiembre una verdadera explosión de color. Las flores que nacen en nuestros campos las dejamos para otra ocasión. Tradicionalmente nombramos a las plantas con el nombre común y no científico.



Las plantas más conocidas en La Aldea que tomamos normalmente en infusión o tisanas, fáciles de encontrar son: la manzanilla, el te, el

poleo, la ortiga, cola de caballo, el tomillo, la malva, el diente de león, el espinillo blanco...



Hay también árboles solitarios como el tilo del molino, de considerable altura, que cuando florece, desprende un aroma sutil y cuyas flores recogidas a finales de verano tomadas en infusión tienen efectos calmantes.

Otro árbol solitario es el saúco, en el huerto de César. Se llena a finales de la primavera de flores blancas que se recogen en junio o julio y se toman en infusión para los catarros.

El sauce del que se aprovechaba la corteza por sus propiedades antiinflamatorias y analgésicas. Lo había en el Molino Roque, y en la cerrada del tío Gregorio que de hecho se llama La cerrada del Sauce.

También crecen numerosos arbustos junto a muchas tapias como los majuelos, endrinos y morales.

Algunas hierbas que mezclamos con los alimentos y les aportan a estos su peculiar sabor son: el orégano, el laurel, la menta, el tomillo...

El tomillo

Abunda en el pueblo en las laderas expuestas al sol, forma matorrales con pequeñas flores malvas, tiene un aroma característico y se recoge a principio de verano, es el que lla-

mamos tomillo salsero, que es digestivo y tónico y como condimento gastronómico combina bien con el cordero y los adobos.

El orégano.

Es también una planta aromática, que recogemos en verano, lo colgamos en manojos boca abajo, a la sombra. Una vez seco se desmenuza y guarda en un recipiente hermético. En La Aldea aparte de en los huertos hay bastante orégano silvestre. Se puede tomar en infusión pero sobre todo el orégano combina bien en adobos, carne a la brasa y en la pizza.

La manzanilla

Crece en terrenos secos y soleados, en La Aldea la encontramos al margen de los caminos.

Se toma para favorecer la digestión, tiene un sabor amargo y para hacer lavados oculares.

Se recoge al inicio del verano.

El poleo

En nuestro pueblo crece en sitios un poco húmedos y en las praderas donde hay arroyos o agua. Tiene flores de color lila y un olor muy penetrante. Se le atribuyen propiedades digestivas.

El té

En nuestra Aldea crece el té sobre todo en las lastras. Tiene unas flores amarillas y un olor muy agradable. Tomado como tisana y en-

dulzado con una cucharadita de miel resulta delicioso.



Menta poleo

Podríamos seguir hablando del espliego, lavanda, la cola de caballo, el espino blanco, las acederas, la malva, el diente de león...y docenas de plantas más que crecen en nuestras tierras.

Todas son buenas para lo que lo son y de ninguna se debe abusar...

Resu Manchado.



Té de roca



Cola de caballo

Las malas ideas casi nunca triunfan.

Eso es lo que les pasó en cierta ocasión a las mozas de la Aldea. Entre otras diversiones que tenían las mozas, una era celebrar meriendas todas juntas. Cierta día así lo organizaron, y en esa ocasión fue en casa de Socorro, al lado de donde yo vivía. Prepararon sus buenas tortillas, chorizos, etc.

Enterados los mozos de tal evento, pensaron de que manera podrían quitarlas la merienda. Cada uno seguramente expondría su método. Por unanimidad decidieron el siguiente: unos cuantos debía montar gresca, para que ellas salieran de casa, mientras otro grupo entraría por la puerta trasera, ya que la casa tenía dos puertas. Mi hermano, - que era uno de ellos - tuvo miedo de que mi madre se asustase, por lo que entró en casa y se lo dijo, pero no se percató de que yo estaba en la gloria y que lo había oído todo. No lo pensé dos veces, y cuando él se marchó, la que fue por la puerta de atrás fui yo; le dije a las mozas el montaje que estaban preparando los mozos y me sentí una heroína.

Cuando era más o menos la hora de cenar, empezó la función. Por la puerta de la casa del cura empezaron a montar "la película", pe-

ro lo fuerte se hizo enfrente de la ermita. Allí, según decían, se iban a clavar navajas y hasta matarse les parecía poco. Almodóvar no lo hubiera dirigido mejor, pero la película no se pudo acabar el rodaje.

Cuando se cansaron de montar toda la escarapela, se sorprendieron de que nadie se moviese y comenzaron a sospechar que alguien había ido con el cuento a las chicas. Mi hermano fue a casa a reprochar a mi madre, pensando que ella hubiese sido la culpable, pero le aseguró que no había sido ella. ¡Si no había nadie mas que Vd.!....., pero si que había, estaba la niña (así me llamaban en casa). Me buscó, pero mi madre impidió que me zurrase.

Nunca, si podemos, debemos causar injusticias.

Un recuerdo para todos y hasta otro año, si Dios quiere.

Ángeles Aparicio Chicote.



El mocerío aldeano.

Relación de socios.

ALONSO IBAÑEZ, MIGUEL
 ALONSO IBAÑEZ, SERGIO
 ALONSO NAVAZO, INÉS
 ALONSO RAMÍREZ, TOMÁS
 APARICIO CHICOTE, ÁNGELES
 APARICIO CHICOTE, JUAN JOSÉ
 APARICIO CHICOTE, PATROCINIO
 APARICIO CHICOTE, RAQUEL
 APARICIO MANCHADO, INÉS
 APARICIO MANCHADO, LUIS
 APARICIO MANCHADO, MARÍA DEL CARMEN
 APARICIO POLO, GEMA
 APARICIO POLO, MARÍA ESTRELLA
 ARCE GÓMEZ, MARÍA DE LA ENCARNACIÓN
 BELENGUER DE PABLO, ARACELI
 BERZOSA FERRERO, MARÍA ISABEL
 BERZOSA MATEO, ANDRÉS
 BERZOSA MATEO, ESTHER
 BERZOSA MATEO, MARÍA JESÚS
 BERZOSA MATEO, MARÍA PIEDAD
 BERZOSA, LEONIDES
 CABALLERO GONZÁLEZ, IRENE
 CAMARERO GARCÍA, CARMELO
 CAMARERO GARCÍA, JOSÉ LUIS
 CAMARERO GARCÍA, JULIÁN
 CAMARERO GARCÍA, M^a CARMEN
 CAMARERO GARMENDIA, ANDER
 CAMARERO GARMENDIA, ENARA
 CAMPO LÓPEZ, VÍCTOR
 CAÑIZARES GÓMEZ, JUAN RAMÓN
 CAÑIZARES GÓMEZ, MARÍA
 CAÑIZARES MUÑOZ, LUIS MANUEL
 CARDO MANCHADO, CRISTINA
 CARDO NOVOA, JOSÉ EUTIQUIO
 CASTELLANOS DE GRADO, LUIS
 CHICOTE AYUSO, ANGELINA
 CHICOTE AYUSO, MARIA LUISA
 COLOMO PRIETO, DOMINGO
 CONTRERAS CAMARERO, DOMINGO
 CUENCA GÓMEZ, EPIFANIO
 CUENCA NAVAZO, JUAN MANUEL
 DOMINGO DEL BARRIO, JULIÁN
 DOMINGO VIÑARÁS, ANTONIO JOSÉ

DOMINGO VIÑARÁS, EVA MARÍA
 ESCUDERO SÁENZ, FRANCISCO JAVIER
 FERNÁNDEZ IGLESIAS, LUISA
 FREIRE GESTOSO, ANTONIO
 GAITAN BARROSO, CONCEPCION
 GALINDO CARAZO, GONZALO
 GALLEGU RUPÉREZ, PILAR
 GARCÍA APARICIO, JOSÉ ALBERTO
 GARCÍA BARTOLOMÉ, MATÍAS
 GARCÍA FERNÁNDEZ, JAVIER
 GARCÍA GARCÍA, RICARDO
 GARCÍA GÓMEZ, ÁNGEL
 GARCÍA MANCHADO, RENÉ
 GARCÍA RUPÉREZ, CLARA
 GARCÍA SANZ, LORENZO
 GARCÍA SANZ, NIEVES
 GARMENDIA CEBERIO, MIREN
 GÓMEZ APARICIO, FILOMENA
 GÓMEZ CHICOTE, EVA
 GÓMEZ CHICOTE, GLORIA
 GÓMEZ CHICOTE, OLGA
 GÓMEZ CHICOTE, ÓSCAR
 GÓMEZ DE MIGUEL, SOCORRO
 GÓMEZ DE MIGUEL, VICTORINA
 GÓMEZ GÓMEZ, ADELINA
 GÓMEZ GÓMEZ, NICOLÁS
 GÓMEZ LUCAS, AGAPITO
 GÓMEZ LUCAS, MAXIMILIANO
 GÓMEZ SANZ, ANGELINES
 GÓMEZ SANZ, BENITA
 GÓMEZ SANZ, IGNACIA
 GÓMEZ SANZ, INMACULADA
 GÓMEZ SANZ, M^a JOSÉ
 GONZÁLEZ CARPINTERO, JORGE
 GONZÁLEZ VILA, TEÓFILO
 GONZÁLEZ-NICOLÁS CHICOTE, ANGELINA
 GONZÁLEZ-NICOLÁS CHICOTE, JOSÉ
 GONZÁLEZ-NICOLÁS CHICOTE, JUAN
 GONZALO COLOMO, PURIFICACIÓN
 GONZALO RUPÉREZ, CARLOS
 GONZALO RUPEREZ, GUSTAVO
 GONZALO RUPÉREZ, M^a ÁNGEL
 GUERRERO PANIAGUA, AURELIA
 HERNÁNDEZ CRESPO, DEMETRIO

HERNÁNDEZ LUCAS, MARTA
 HERNÁNDEZ LUCAS, ÓSCAR
 HERRERO APARICIO, MARÍA ÁNGELES
 HERRERO APARICIO, MARÍA JESÚS
 HERRERO GÓMEZ, FAUSTINO
 HERRERO GONZÁLEZ-NICOLAS, JUAN
 HERRERO GONZÁLEZ-NICOLAS, MARÍA
 HERRERO MAYORAL, ALBERTO
 HOYO SANZ, JOSE JAVIER DEL
 HOYO SANZ, JUAN CARLOS DEL
 IBÁÑEZ CHICOTE, MARIANO
 IBÁÑEZ MARTÍN, ALBERTO
 IBÁÑEZ MARTÍN, BEGOÑA
 IBÁÑEZ MARTÍN, LUIS MARIANO
 JIMENEZ PASCUAL, CARLOS
 JUEZ ALONSO, JAIME
 LAGUNA ALARCÓN, FRANCISCO
 LAGUNA DE PABLO, CARMELO
 LEHR, FINE
 LIVIANO, ANTONIA
 LUCAS DE MIGUEL, JUANA
 LUCAS DE MIGUEL, SONIA
 LUCAS IBÁÑEZ, ANTONIO JESÚS
 LUCAS IBÁÑEZ, CARLOS
 LUCAS PÉREZ, HERMINIA
 LUQUE CORTINA, ALBERTO
 MANCHADO APARICIO, CATALINA
 MANCHADO APARICIO, CRISTINA
 MANCHADO APARICIO, RAQUEL
 MANCHADO APARICIO, RESURRECCIÓN
 MANCHADO BERZOSA, JUAN
 MANCHADO CAMARERO, ERNESTO
 MANCHADO CAMARERO, LAURA
 AMELIA
 MANCHADO GARCÍA, JUAN MANUEL
 MANCHADO LUCAS, BERTA
 MANCHADO LUCAS, ELENA
 MANCHADO LUCAS, PAULINA
 MANCHADO LUCAS, SIMÓN
 MANCHADO RUPÉREZ, ROMAN
 MANCHADO RUPEREZ, TERESA
 MARÍN VIZCAÍNO, JOSÉ MANUEL
 MARTIN CHICOTE, NATIVIDAD
 MARTÍN HERRERO, ELENA
 MARTÍN HERRERO, ESTHER
 MARTÍN HERRERO, IGNACIO
 MARTÍNEZ DÍAZ, CARLOS
 MARTINEZ HERRERO, CLAUDIA
 MARTÍNEZ LLORENTE, PEDRO E.
 MARTÍNEZ MORENO, MARÍA LUISA
 MARTÍNEZ POZO, HÉCTOR
 MARTÍNEZ ROMERA, EUGENIO
 MATA CAMARERO, GONZALO DE LA
 MATEO DE MIGUEL, PIEDAD
 MATEO SANZ, MARÍA CARMEN
 MAZO CASAUS, SARA
 MENÉNDEZ FERNÁNDEZ, LARA
 MENÉNDEZ GÓMEZ, ANDRÉS
 MENÉNDEZ GÓMEZ, VÍCTOR
 MENENDEZ SALINERO, ALBA
 MIGUEL LUCAS, CONSUELO DE
 MIGUEL LUCAS, FELICITAS DE
 MIGUEL LUCAS, YOLANDA DE
 MORA ARMADA, CESAR DE LA
 MORO ÁLVAREZ, HIGINIO
 MORO MANCHADO, IVÁN
 MUÑOZ GARCÍA, AURORA
 MUÑOZ GARCIA, Mª DE LAS MERCEDES
 NAVAZO ALONSO, RAQUEL
 NAVAZO GÓMEZ, CLOTILDE
 NAVAZO GÓMEZ, MARÍA LUZ
 ORTEGA GARCÍA, MARÍA ISABEL
 PABLO GÓMEZ, ANA MARÍA de
 PABLO GÓMEZ, ARACELI DE
 PABLO GÓMEZ, CIRIACO DE
 PABLO GÓMEZ, ISOLINA DE
 PABLO GÓMEZ, VÍCTOR DE
 PABLO LUCAS, MICAELA DE
 PABLO LUCAS, OLGA DE
 PABLO LUCAS, SANDRA DE
 PALOMO PERIS, RAFAEL
 PASABADOS APARICIO, BEATRIZ
 PASABADOS APARICIO, MÓNICA
 PASABADOS GONZÁLEZ, MARIANO
 PÉREZ DE PABLO, EVELIA
 PÉREZ DE PABLO, LOURDES
 PÉREZ HERNÁNDEZ, MARÍA
 CONCEPCIÓN
 PINILLOS GOMEZ, RUBEN
 POLO GARCÍA, ESTRELLA
 PRADA MORAL, VICTOR MANUEL
 RÍO ARNAIZ, JOSÉ IGNACIO DEL
 RÍO SANZ, ANA DEL
 RÍO SANZ, JOSÉ IGNACIO DEL
 RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, RAÚL
 RUPÉREZ CHICOTE, NATIVIDAD
 RUPEREZ GOMEZ, ELENA
 RUPÉREZ, ASUNCIÓN

SALVADOR PALACÍN, ISABEL
 SANAHUJA I BELENGUER, MERITXELL
 SANAHUJA I TOLEDANO, FRANCISCO
 SANCHA LARA, CARLOS
 SÁNCHEZ DE LA IGLESIA, HONORIO
 SANTA DEL OLMO, G. JAVIER
 SANZ APARICIO, JOSÉ MANUEL
 SANZ APARICIO, NATALIA
 SANZ ELVIRA, MARÍA JESÚS
 SANZ LLORENTE, ANTIDIO
 SANZ LLORENTE, FELIPE
 SANZ LUCAS, VICTORINA
 SANZ ORTEGA, DOLORES
 SANZ ORTEGA, IÑIGO
 SANZ ORTEGA, IVÁN
 SANZ ORTEGA, YAGO
 SANZ RUPÉREZ, CÉSAR
 SANZ RUPÉREZ, JOSE ANTONIO
 SANZ RUPÉREZ, JOSEFINA
 SANZ RUPÉREZ, MIGUEL ÁNGEL
 SANZ RUPÉREZ, RAÚL
 SANZ SALVADOR, AMPARO

SANZ SALVADOR, ANA ISABEL
 SANZ SALVADOR, JUDITH
 SANZ SALVADOR, JULIO CÉSAR
 SANZ SALVADOR, RAÚL
 SASTRE DE MIGUEL, ALFREDO
 SERRANO GARCÍA, ROBERTO
 SOLOHAGA COLOMO, PEDRO
 VERA COINES, FÉLIX
 VERA MANCHADO, DAVID
 VERA MANCHADO, MARCIAL
 VILLARES ALONSO, BÁRBARA
 VIÑARÁS GÓMEZ, FELIPE
 VIÑARÁS GÓMEZ, FRANCISCO
 VIÑARÁS GÓMEZ, LEONOR
 VIÑARÁS GÓMEZ, VALERIANO
 VIÑARÁS GÓMEZ, VISITACIÓN
 VIÑARÁS, M^a DE LA LUZ

Asoc. Cultural La Veceda y la Muela

Aquí, en este espacio, podía haber ido tu artículo, ante su falta, hemos cambiado "mocha por cornuda" según reza la fraseología aldeana.
 ¡Vamos, un relleno con foto!

¿Te atreves a escribir?



Pasatiempos.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

HORIZONTALES

1. Cualidad del artista o escritor que produce sus obras con espontaneidad y novedad.
2. Teoría de Einstein según la cual la duración del tiempo no es la misma para dos observadores que se mueven uno con respecto al otro.
3. Nombre de los cinco magistrados que elegía el pueblo de Esparta. Planta cingiberácea cuyas semillas se usan en medicina -pl.-.
4. Zumo de una sustancia. Mentiroso.
5. Organización para la Televisión Iberoamericana. Ría gallega. Letra repetida.
6. Moldura cóncava en la basa de la columna. Distinta a una.
7. Sensual, libidinosa. Paisana de Yeltsin.
8. Conozco. Planta gimnosperma como el belcho.

VERTICALES

1. Personas zafias y rudas.
2. Rebatiré con argumentos lo que otro asegura.
3. Absurdo, carente de razón.
4. Nombre de cierto condimento muy apreciado por los romanos. Verano en francés.
5. Terminación de diminutivo. Primera letra del alfabeto árabe.
6. Símbolo del níquel. Delinee, señale.
7. El que acumula riqueza por el placer de poseerla. Preposición latina.
8. Lleno de lodo o cieno.
9. Adorador de dioses paganos.
10. Otórgame. Ave fabulosa del paraíso.
11. Embelleciese.
12. Sonido agradable. Abreviatura que usan los farmacéuticos y significa a partes iguales.

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

Sopa de letras - Los animales

C K O M A T Ó P O P I H U Z X W M
 Z V G G H A R A T Ó N U X W V C J
 Q X A P J T Y P T C R L K G E E B
 O Y B N O F U L G E R I W A X B R
 N N G V A E O J S R V P I T V R S
 O U I H Q R P U Q D L O E O A A O
 M H M O O E V G V O H Q X H C O D
 C K H I J V T D C A S T O R A L A
 G Q R Q U T E N T H C L E Ó N L N
 R O J E N O C J E K N O T A R A E
 A M P A V O S S A I R Q F V E G V
 T H V P S Z L T G R P A Z L N R W
 A P V C A J P L U P R R E H M R T
 N P C M A T O B A I X F E A C J W
 Ó C O Y T B O Y J B A C P S B S Q
 S Y F O Y E R B Y N A A Z T W H P
 I C I E R V O A T O C C O R R O Z
 V Q T G L R Q E S H R X M F K M F
 R Q I N Q H E O E X C R J H A P R
 B T X L W J U P B O U L D E C L A
 V L K H E T N O R E C O N I R Q W

- ALCE
- BURRO
- CABALLO
- CABRA
- CASTOR
- CEBRA
- CERDO
- CHIVO
- CIERVO
- CONEJO
- ELEFANTE
- GALLO
- GATO
- HIPOPÓTAMO
- JIRAFÁ
- LEÓN
- MAPACHE
- MONO
- OSO
- OVEJA
- PATO
- PAVO
- PERRO
- RANA
- RATA
- RATÓN
- RINOCERONTE
- SERPIENTE
- TIGRE
- VACA
- VENADO
- VISÓN
- ZORRO



Por el camino oscuro era yo conducido, al paso cansino de los bueyes tirando del carro, mientras el eje ardiente de los cubos de las ruedas rechinaba cual lúgubre melodía, hasta que las hijas del Sol abandonando la morada de la Noche retornaron me a la Luz.